

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА POLITICAL LINGUISTICS

5(95)'2022

Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГБОУ ВО
П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2022. – Вып. 5 (95). – 240 с. –
(Цена свободная).
ISSN 1999-2629

Знак информационной продукции 16+.

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает пять основных разделов – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура», «Лингвистическая экспертиза: язык и право» и «Зарубежный опыт». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 81'27
ББК Ш100.621

Political Linguistics / editor-in-chief A.P. Chudinov ; Fed. St. Bud. HEI
П50 “Ural State Pedagogical University”. – Ekaterinburg, 2022. – Issue 5 (95). –
240 p. – (Free price).
ISSN 1999-2629

Information material certification category – 16+.

The journal is called upon to facilitate exchange of new information in the field of political linguistics, as well as in the sphere of interaction between language, culture and society. It has five main sections – “Theory of Political Linguistics”, “Political Communication”, “Language – Policy – Culture”, “Forensic Linguistic Expertise: Language and the Law”, and “Foreign Experience”. The journal is addressed to philologists, politologists, sociologists and all those interested in the problems of political communication.

**Благодарим РНФ за материальную поддержку проекта в рамках гранта
№ 22-28-00064 «Теория и методика метафорического моделирования образа
полиции в электронных СМИ России, Украины и Белоруссии: аксиология,
эволюция, ситуационная динамика, прагматика».**

We express our thanks to the Russian Science Foundation for financial support for the project within the framework of Grant No 22-28-00064 “Theory and Methods of the Metaphorical Modeling of the Image of Police in Electronic Media of Russia, Ukraine and Belarus: Axiology, Evolution, Situational Dynamics and Pragmatics”.

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»



ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

5(95)'2022

Научный журнал

Учредитель: ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор). Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-76161 от 8.07.2019
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standard Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайтах: journals.uspu.ru (сайт научных журналов Уральского государственного педагогического университета); <http://politlinguist.ru/>
- Включен в Объединенный каталог «Пресса России». Подписку можно оформить в любом почтовом отделении России. Индекс 81955
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки, id = 28049
- Включен в международный каталог периодических изданий Ulrich's Periodicals Directory
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства науки и высшего образования РФ

Екатеринбург 2022

Ministry of Education of the Russian Federation
Federal State Budgetary Higher Education Institution
“Ural State Pedagogical University”



POLITICAL LINGUISTICS

5(95)'2022

Scientific journal

Founder: FSB HEI “Ural State Pedagogical University”

- Registered by The Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Media. Registration certificate ПИ № ФС 77-76161 of 8.07.2019.
- The materials published in the journal are regularly uploaded at the platform of the Russian Science Citation Index (РИНЦ), http://elibrary.ru/title_about.asp?id=28049
- Registered by the ISSN Center and provided the International Standard Serial Number ISSN 1999-2629 of 14.05.2008
- Included in the catalog of periodicals Ulrich's Periodicals Directory
- The materials of the journal are published on the sites: journals.uspu.ru (the site of scientific journals of the Ural State Pedagogical University); <http://politlinguist.ru/>
- Since 2010 by the decision of the Presidium of VAK of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation the journal has been included in the list of the leading peer-reviewed scientific journals and publications in which the main results of research in candidate and doctoral dissertations should be published
- Included in the United Catalog «Russian Press», Index 81955

Ekaterinburg 2022

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Главный редактор: *А. П. Чудинов*, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия

Заместители главного редактора

Э. В. Будаев Российский государственный профессионально-педагогический университет, Нижний Тагил, Россия
М. Б. Ворошилова Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, Екатеринбург, Россия

Члены редакционной коллегии:

В. Н. Базылев Открытый университет экономики, управления и права, Москва, Россия
Ю. В. Богоявленская Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия
Р. Гусман Тирадо Университет Гранады, Гранада, Испания
Е. В. Дзюба Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия; Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, Санкт-Петербург, Россия
С. В. Иванова Ленинградский государственный университет имени А. С. Пушкина, Санкт-Петербург, Россия
И. Иньиго-Мора Севильский университет, Испания
В. И. Карасик Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина, Москва, Россия
Н. Н. Кошкарлова Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет), Челябинск, Россия
С. Л. Кушнерук Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия
Лю Хун Даляньский университет иностранных языков, Далянь, Китай
В. А. Маслова Витебский государственный университет имени П. М. Машерова, Витебск, Республика Беларусь
Е. А. Нахимова Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
Н. Б. Руженцева Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
П. Серио Лозаннский университет, Швейцария
О. А. Солопова Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия
З. К. Темиргазина Павлодарский государственный педагогический университет, Павлодар, Казахстан
Л. Цонева Велико-Тырновский государственный университет Св. Кирилла и Мефодия, Болгария
Ян Кэ Гуандунский государственный университет иностранных языков и внешних связей, Китай

Технический редактор: *Д. О. Морозов*

Заведующий отделом перевода: *С. М. Поляков*

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief: A. P. Chudinov, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Deputy Editors-in-Chief

E. V. Budaev Russian State Vocational Pedagogical University, Nizhniy Tagil, Russia

M. B. Voroshilova Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, Ekaterinburg, Russia

Editorial Board:

V. N. Bazylev Open University of Humanities and Economics, Moscow, Russia

Y. V. Bogoyavlenskaya Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

R. Guzman Tirado University of Granada, Spain

E. V. Dzyuba Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia;
Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg, Russia

S. V. Ivanova Leningrad State University named after Alexander Pushkin, St. Petersburg, Russia

I. Iñigo-Mora University of Seville, Spain

V. I. Karasik Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia

N. N. Koshkarova South Ural State University (National Research University), Chelyabinsk, Russia

S. L. Kushneruk Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, Russia

Liu Hong Dalian University of Foreign Studies, Dalian, China

V. A. Maslova Vitebsk State University named after P. M. Masherov, Vitebsk, Republic of Belarus

E. A. Nakhimova Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

N. B. Ruzhentseva Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

P. Seriot University of Lausanne, Switzerland

O. A. Solopova South Ural State University, Chelyabinsk, Russia

Z. K. Temirgazina Pavlodar State Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

L. Tsoneva St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Turnovo, Bulgaria

Yang Ke Guangdong University of Foreign Studies, China

Technical editor: D. O. Morozov

Head of Translations Department: S. M. Polyakov

СОДЕРЖАНИЕ

Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика»	10
--	----

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Базылев В. Н.	«Freiland»: истоки и итоги российского либерально-социалистического дискурса	12
Балашова Л. В.	Идеологема «коллективный Запад» сквозь призму антропоморфной метафоры (на материале выступлений С. В. Лаврова после начала специальной военной операции 24.02.2022)	24
Бубнова И. А.	Оценка прошлого как необходимое условие понимания будущего: СМК vs реальное содержание языкового сознания	40
Гридина Т. А. Коновалова Н. И.	Социокультурные аспекты восприятия игровых поликодовых текстов в пространстве современного города	49
Дементьев В. В.	<i>Истерика</i> как оценочная характеристика в политической коммуникации	60
Карамова А. А.	Средства репрезентации концепта «власть» в текстах политического дискурса (на материале предвыборных программ парламентских выборов 2021 г.)	73
Купина Н. А.	Отмена русской культуры: идеологический маховик в действии	82

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Амиров В. М. Кудленко Д. С.	Образ «маленького человека» и особенности его конструирования в батальных журналистских текстах	91
Амосова Т. В.	Лингвистические технологии дискредитации в медиаповестке англоязычных СМИ (на примере публикаций о российском спорте)	97
Богачанова Т. Д.	Экспрессивная составляющая заголовков политических интернет-статей	104
Донина О. В.	Применение методов компьютерного анализа в политической метафорологии	113
Каган Е. Б.	Коммуникационные стратегии и тактики в прощальной речи Д. Трампа и языковые средства их реализации	127
Калинин О. И. Мавлеева Д. В.	Анализ языковой репрезентации специальной военной операции ВС РФ на Украине в СМИ КНР, КНДР и Республики Корея	135
Козловский Д. В.	Мультимодальные средства интенсификации эвиденциального воздействия в политическом медиадискурсе	145
Митякина О. В.	Оппозиция «свой — чужой» как средство делегитимации политической власти (на материале комментариев англоговорящих пользователей в социальных сетях)	156

Михневич О. И. Чудинов А. П.	Метафорический образ правоохранительных органов в оппозиционном дискурсе 163
Нестерова В. Е.	Конструирование ценностной модели образа полиции России и США в газетном дискурсе 172
Силкова М. А.	Модальность как средство легитимизации в видеообращении министра-президента Баварии М. Зёдера 180
Чудинов А. П. Сегал Н. А. Мищенко А. Н.	Ассоциативный портрет полицейского в русском языковом сознании 187

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

Жантурина Б. Н. Знак Ю. Э. Новикова З. А.	Синкретизм смыслов в цветовой политической метафоре <i>красные линии — red lines</i> 192
Каменева В. А. Рабкина Н. В. Горбачева О. Н.	Визуальная стилистика (на материале рекламного текста) 199

РАЗДЕЛ 4. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА: ЯЗЫК И ПРАВО

Сандлер П. В. Тилллова С. М.	Синтаксическая специфика религиозных текстов экстремистско-террористической направленности (по материалам аудиозаписей канала «Истину не скрывать», запрещенного на территории Российской Федерации) 208
---------------------------------	---

РАЗДЕЛ 5. ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ

Гуань Шаоян	Исследование взаимодействия мультимодальной метафоры и мультимодальной метонимии в китайских противопандемийных карикатурах 213
Ли Цзюань	Анализ ошибок перевода речи Си Цзиньпина на торжественном собрании по случаю 100-летия со дня основания КПК на русский язык 221
Мэн Жу	Полиmodalная метафора в российской карикатуре в контексте теории концептуальной интеграции (на примере темы эпидемии COVID-19) 230
Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика» 237	

CONTENTS

Editorial Principles of the Journal “Political Linguistics”	10
---	----

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Bazylev V. N.	“Freiland”: Origins and Outcomes of the Russian Liberal-Socialist Discourse	12
Balashova L. V.	The Ideologeme of the “Collective West” Through the Prism of Anthropomorphic Metaphor (Based on the Material of Sergey Lavrov’s Speeches After the Start of the Special Military Operation on February 24, 2022)	24
Bubnova I. A.	Assessment of the Past as the Necessary Condition for Understanding the Future: Mass Media vs. the Real Content of Linguistic Consciousness	40
Gridina T. A. Konovalova N. I.	Sociocultural Aspects of the Perception of Language Game Polycode Texts in the Space of a Modern City	49
Dementyev V. V.	<i>Isterika</i> as an Evaluative Characteristic in Political Communication in Russian	60
Karamova A. A.	Means of Representation of the Concept of “VLAST” in Political Discourse Texts (Based on the Election Programs of 2021 Parliamentary Elections in Russia)	73
Kupina N. A.	Russian Culture Abolition: The Ideological Flywheel in Action	82

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

Amirov V. M. Kudlenko D. S.	The Image of a “Little Man” and the Specificity of Its Constructing in Journalistic Texts Describing Battle Scenes	91
Amosova T. V.	Linguistic Technologies of Discrediting on the Agenda of the English-Language Mass Media (On the Example of Publications About the Russian Sports)	97
Bogachanova T. D.	The Expressive Component of the Headlines of Political Internet Articles	104
Donina O. V.	Computer Analysis Methods in Political Metaphorology	113
Kagan E. B.	Communication Strategies and Tactics in D. Trump’s Farewell Address and Language Means of Their Implementation	127
Kalinin O. I. Mavleeva D. V.	A Corpus Analysis of the Language Representation of the Russian Special Military Operation in Ukraine in the Mass Media of the PRC, DPRK and the Republic of Korea	135
Kozlovskiy D. V.	Multimodal Means of Intensifying the Evidential Impact of Political Media Discourse	145
Mityakina O. V.	The Opposition of “Own-Alien” as a Means of Delegitimation of Political Power (Based on the Comments of English-Speaking Social Network Users)	156

Mikhnevich O. I. Chudinov A. P.	The Metaphorical Image of the Law Enforcement Agencies in the Oppositional Discourse.....	163
Nesterova V. E.	Construction of a Value-Based Model of Image of the Russian and American Police in the Newspaper Discourse	172
Silkova M. A.	Modality as a Means of Legitimation in the Video Message of the Minister-President of Bavaria M. Söder.....	180
Chudinov A. P. Segal N. A. Mishchenko A. N.	The Associative Portrait of a Police Officer in the Russian Language Consciousness	187

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

Zhanturina B. N. Znak Yu. E. Novikova Z. A.	Syncretism of Meanings in the Political Color Metaphor <i>Krasnye Linii — Red Lines</i>	192
Kameneva V. A. Rabkina N. V. Gorbacheva O. N.	Visual Stylistics (On the Material of Advertising Text)	199

PART 4. LINGUISTIC EXPERTISE: LANGUAGE AND LAW

Sandler P. V. Tilloeva S. M.	Syntactic Specificity of Religious Texts of Extremist-Terrorist Orientation (Based on Audio Recordings of the Channel “Truth Cannot Be Hidden”, Banned on the Territory of the Russian Federation)	208
---	---	-----

PART 5. FOREIGN EXPERIENCE

Guan Shaoyang	A Study of the Interaction Between the Multimodal Metaphor and the Multimodal Metonymy in Chinese Anti-pandemic Cartoons.....	213
Li Juan	An Analysis of Mistakes in the Russian Translation of Xi Jinping’s Speech at the Ceremonial Meeting on the Occasion of the 100th Anniversary of Foundation of the CPC.....	221
Meng Ru	Multimodal Metaphor in the Russian Cartoon From the Perspective of Conceptual Blending Theory (On the Example of the COVID-19 Pandemic).....	230

Manuscripts Requirements	237
--------------------------------	-----